

LO PÉGNO MELETTE É LO TSARETTE

PATOIS DE SAINT-OYEN

(PAR SOFIA LUTZU)



[1-2] N'avie eun cou eun pégno melette que se porméave totte fieue, trottave é djoyave avouè le méinoù dou veladzo. Eun dzoo, sisse méinoù l'an deutte : « Ouè ma toteun ! Comme sarie dzen se lo melette l'aisse eun tsarette ! ».

[3-4] Adòn papagràn l'a deutte : « Eh beun ! Vo lo féyo mé lo tsarette ! ». Adòn l'a préi de bocón de lan, l'a préi lo martelette, l'a préi lo verbéqueun, l'a préi la ressetta, l'a préi de clou, pouéi l'a ressò, coppò, tsapottò, é pin ! é poun ! é pan ! é pin ! ... l'a fabreuccò un dzen tsarette.

[5-6] Apré l'a fé le rovve de bouque, l'a beutto-lèi eun dzen serclo a l'entor é l'a montaye-lé su lo tsarette. Djaque le méinoù v'ian tcheutte contèn !É lo melette euncó de pi : llu devàn é lo tsarette déri !

[7-8] Can l'é itò lo momàn de couilli le pomme, le méinoù l'an tsarjà la frutte su lo tsarette. Eun dzoo, l'an tro beuttó de pomme dessù lo tsarette, é lo pouo melette le suppliave : « Soplé pa pouéi, l'é tro pezàn ! ».

[9-10] Ma le méinoù l'an pa acoto-lo é l'an adjontó euncó de pi de pomme, pouéi, can lo pégno melette l'é repartì, lo tsarette... l'a fé crac ! Lo pégno melette s'é beuttó a plovvé : « Na... mon dzen tsarette ! ».

[11-12] Pe bonneue que papagràn passave per lé ! L'a demandò : « Qui l'é que ? ». Le méinoù l'an repondu-lèi : Ah ! L'é lo pégno melette : son tsarette l'é allò to rotte ».

[13-14] Adòn papagràn l'a détatchà lo tsarette, l'a tornó prende lo martelette, la ressetta, lo verbéqueun, le clou, é pin ! é poun ! é pan ! é pin !... l'a arendjà lo tsarette.

[15-16] Lo pégno melette v'ie to contèn, ma l'a deutte : « Si cou, méinoù, tsarzade pa troppe de pomme mon dzen ! ». É le méinoù dou veladzo, to contèn que lo pégno melette l'avie queuttò de plovvé, l'an fé an dzenta ronda a l'entor dou tsarette.